

APPENDIX

GENEALOGIES OF THE WELSH SAINTS

A. BONHED Y SEINT

From *Peniarth MS.* 16 (early thirteenth century), fo. 53.

Dewi . m . fant . m . kedic . m . Catwaladŷr vendigeit . m . ŷago
keredic . m . cuneda wledic . o . m . beli . m . bel run . m .
nonn verch kenŷr o gaer gawch ŷ maelgwn . m . catwallawn llaŷhir
mŷnŷw ŷ mam. . m . einŷaŷn ŷrth . m . cu .

Docuael . m . ithael . m . kere-
dic . m . kuneda wledic.

Tŷfful . m . cozun . m . ke . m .
ku . wledic.

Pedŷr . m . cozun . m . ke . m .
ku . wledic.

Teilyaw . m . enŷych . m . hŷ-
dwn . m . ke . m . ku . wledic.

Auan buellt . m . kedic . m . ke
. m . kune . wledic. A thecued
verch tegit voel o benllŷn ŷ mam.

Gwinlleu . m . kŷngar . m .
garthaŷc . m . ke . m . ku . wledic.

Kŷnuelyn . m . bleidud . m .
meirŷaŷn . m . tibŷaŷn . m . ku .
wledic.

Einnŷaŷn vrenhin ŷn lleŷn.
A feirŷoel ym pŷnmon. A meir-
ŷaŷn ŷnŷ cantref.

Edern . m . beli . m . Run . m .
maelgwn . m . catwallawn llaŷhir
. m . Einŷaŷn ŷrth . m . cuneda
wledic.

Deinŷoel . m . dunaŷt . vwr

. m . pabo . poŷt . pŷŷdein. A
dwywei verch leennaŷc ŷ vam.¹

Aŷfa . m . ŷawŷl bŷnuchel . m .
pabo poŷt pŷŷdein. A gŷen-
naŷfeth verch riein . o rieinwc ŷ
mam.

Kŷndeŷrn garthwŷŷ . m . ewein
. m . vrŷen. A denw verch llu
lewdown lluyd o dinaf eidŷn ŷnŷ
gogled y vam.

Gozwŷt . m . gŷeith hengaer
. m . elfin . m . vrŷen. Ac euro-
nwy verch klŷdno eidŷn y vam.

Cadell . m . vryen.

Buan . m . ŷŷgw[n] . m . llŷ-
warch hen .

lleudat ŷn enlli. A baglat ŷg
coet alun ac eleri ŷm pennant
gwŷtherin ŷn rŷwŷnnŷaŷc. A
thegwŷ A thŷuriaŷc. ŷg kere-
digŷaŷn iŷ coet . meibŷon dŷngat

¹ The mothers of Deiniol and Assa are transposed in the original, but rectified in a later hand, and so printed here.

. m. nud hael . m. senýllt . m. kedic . m. dýuýnyeual hen . m. ýdnýuet . m. maxen wledic. A thenoi verch lewdwn lluydaŮc o dinas eidýn ýny gogled eu mam.

Catuan fant ýn enlli . m. eneaf ledewic olydaŮ. A gŮen teir bzon merch emýr llýdaŮ ý vam.

Henwýn . m. gŮýndaf hen o lydaŮ. periglaŮr catuan. Ar feint a vu ýn enlli ýn vn oef ac wýnt.

Kýnan a dochdwý. A mael a fylýen. A thanwc. Ac eithraf. A llyvab. A thegwýn. A doethant ý gýt achatuan ýr enýf hon.

Padarn . m. petrwn . m. emhýr llydaŮ keueďw ý catuan.

Týdecho . m. annvn du . m. emýr llýdaŮ keuend'w ý catuan.

TrunýaŮ . m. dývwng . m. emhýr llýdaŮ keuend'w ý gatuan.

maelrys . m. gwýdno . m. emhýr llýdaŮ keuend'w ý gatuan.

Týgei ý maeŮ llan glaŮfaŮc. A therillo ýn dineirth ýn roŮ. meibýon . ithael hael o lýdaŮ. A llechit ýn arllechwed chŮaer uduent.

Kýbý . m. Ůelyf . m. Gereint . m. erbin . m. cuŮtennýn gozneu . m.

YeŮtin . m. Gereint . m. erbin . m. cuŮtennýn gozneu.

Padzic . m. Alurýt . m. Gozonwý . o waredaŮc yn arvon.

Catuarch fant ýn aberech ýn lleýn. A thangwn ýn llangoet ýmon. A maethlu ýg carnedaŮi ý mon. meibýon caradaŮc vreichuraf . m. llýr marini.

Beuno . m. hengi . m. gwýn-

lliw . m. gliwiŮ . m. tegit . m. cadell. A pherferen verch lewdwn lluydaŮc ýny gogled ý vam.

Kemmeu fant . m. gŮýnlliw . m. gliwiŮ . m. tegit . m. cadell.

Cadwc fant . m. gwýnlliw . m. gliwiŮ . m. tegit . m. cadell . o lann gadwc ýg went.

TýfilyaŮ . m. bzoehuael yŮgithraŮc . m. kyngen . m. cadell . dýrnlluc. Ac arduen verch pabo poŮt pzydein y vam.

llýwelýn oz trallŮg . m. tegonwý . m. teon . m. gŮineu deu vreudwýt .

gŮrmerth fant . m. llýwelýn . oz trallwng .

Melhayarn ýg kegitua ým powýŮ. allwchayarn ýg ketewýng. A chynhayarn ýn eidonyď. meibýon hýgaruael . m. kýndzwýn o lýŮtin wýnnan ýg kereinyaŮn.

Gwýthvarch ý meiuot . m. amalaruŮ týwýŮŮaŮc ý pwýl.

Stýphan . m. . mawan . m. kyngen . m. cadell . dýrnlluc.

PedzaŮc . m. clemf týwýŮŮaŮc o gernýw.

Tutclýt. A Gwýnnoedýl. A merin. A thudno . ýg kýngredaŮdýr. A Ůennenýr meibýon Ůeithennin vrenhin o vaef gwýdno. A ozeŮgýnnwýŮ moz eutir.

PeriŮ fant cardinal o Ruein.

Bodo a Gwýmin. A bzothen fant . meibýon GlannaŮc . m. helic voel. odýno helic. gŮýr heuýt a ozeŮgýnnwýŮ moz eu tir.

TývrýdaŮc ýmon. A dýeuer ý motýuarru ýn tegeingýl. A theýrnaŮc ýn dýffryn clwýt. A thudýr ýn dar ewein . ýg keuei-

lŷaŷc bzodyr oedŷnt . meibyŷn keidaŷ . m . enŷr gŷent . mad-
 hawŷtŷyl gloff . A marchell eu zun merch wertheuŷr vrenhin ||
 chŷaer . A thywanŷed verch end.
 amlawt wledic eu mam.

B. BONHED SEINT KYMRY

From *Peniarth MS.* 45 (late thirteenth century), p. 286.

Dewi mab fant . mab kedic
 . m . keredic . m . cuneda wledic.
 A non uerch kynyr o caer gaŷch
 yuam.

Dochuael . m . ithael . m . kere-
 dic . m . cuneda wledic.

Teilaŷ . m . euffŷyllt . m . hidŷn
 dŷn . m . keredic . m . cuneda
 wledic.

Auan buellt . m . keredic . m .
 cuneda wledic. A thecued uerch
 tegit uoel o pŷllyn yuam.

Gwynlleu . m . kyngar . m .
 garthaŷc . m . keredic . m . cuneda
 wledic.

Kynuelyn . m . bleidud . m .
 meiraŷn . m . tybiaŷn . m . cuneda
 wledic.

Einaŷn urenhin yn lleyn. A
 feiryol ym pŷn mon. A meiryaŷn
 nny cantref . meibon ywein dan-
 wyn . m . einaŷn yrth . m . cune-
 da wledic.

Edern . m . beli . m . run . m .
 maelgŷn . m . catwallaŷn llaŷhir
 . m . einaŷn yrth . m . cuneda
 wledic.

Catwaladyr uendigeit . m . ca-
 tuan . m . Iago . m . beli . m .
 run . m . maelgŷn . m . catwall' .
 llaŷhir . m . einaŷn yrth . m .
 cuneda wledic.

Deinyol . m . dunaŷt uŷrr . m .
 pabo poŷt prydein. Adŷywei
 uerch leennaŷc yuam.

Aŷŷa . m . ŷawyl pŷn uchel . m .
 pabo poŷt prydein . Agwenŷŷaeth
 uerch rein . orieinŷc yuam.

kyndeyrn garthwys . m . ywein
 . m . vryen. Adenyŷ uerch
 leŷdŷn luydaŷc Odinaŷ eidyn nny
 gogled y uam.

Gozuŷt . m . gweith hengaer
 . m . uryen. Ac euronŷy uerch
 clydno eidyn y uam.

Cadell . m . vryen.

Buan . m . yŷgŷn . m . llywarch
 hen.

lleudaf yn enlli. Abaglaŷ yg
 coet alun. Ac eleri ym pennant.
 Athegŷy. Atheuriaŷc yg kredi
 gyaŷn is coet . meibon dingat
 . m . nud hael . m . ŷenyllt . m .
 kedic . m . dyuuyŷnwal hen . m .
 idnyfet . m . maxen wledic. Ath-
 enoi uerch leŷdŷn luydaŷc odinaŷ
 eidyn nny gogled yuam.

Catuan fant yn enlli . m . eneaŷ
 ledewic olydaŷ Agwŷn teir bzon
 uerch emyr llydaŷc yuam.

Henwyn . m . gwyndaf hen
 olydaŷ periglaŷz catuan.

Ar ŷeint auu yn enlli yn un oes
 ac wynt kynan adochwy. Amael.